

OCENE  
RECENSIONI  
REVIEWS



*Robert Mills: SUSPENDED ANIMATION. Pain, Pleasure and Punishment in Medieval Culture.* London, Reaktion Books, 2005, 248 str.

Millsova *Suspended Animation* je še en dokaz sodobnega zanimanja, ki ga avtorji različnih disciplin v zadnjem času izkazujejo do "marginalnih", doslej slabo obdelanih in prezrtih tematik, h katerim pristopajo predvsem tako, da se z makronivoja politične, gospodarske, strukturne zgodovine pomaknejo na raven, kjer se jim je mogoče približati s pomočjo kulturnozgodovinskih in sploh interdisciplinarnih analitičnih metod. Čeprav gre pri Millsovem delu na prvi pogled za umetnostnozgodovinsko analizo srednjeveških vizualnih reprezentacij bolečega in trpečega telesa, pa monografija, v katero je vključeno tudi pripadajoče slikovno gradivo (to zajema zlasti podobe iz francoskega, nemškega, nizozemskega, pa tudi italijanskega prostora), ponuja veliko več. Gre za kulturološko-antropološka branja podobe kot teksta, za interpretacije pomenov, ki jih sporočajo upodobitve, in za zasledovanje diskurzov, ki se utegnejo zrcaliti v njih.

Avtor Robert Mills, sicer predavatelj na King's College v Londonu, je v svojem najnovejšem delu strnil prav vse končiče svojega raziskovalnega zanimanja, ki obsega tako reprezentacije kaznovanih teles znotraj srednjeveške umetnosti in književnosti kot tudi konstrukcije bolečine, užitka, (družbenega) spola in spolne identitete, vse to pa Mills opazuje zlasti skozi leče psihoanalize in *queer* teorije. Rdeča nit v njegovem delu sicer ni kronološko zaporedje ali razvrščenost podob po mediju oziroma žanru, temveč, kakor pravi sam, predvsem kritično sledenje izbrani tematiki. Čeprav delo sestavlja serija študij primerov, ki se osredotočajo na detajle ene podobe ali žanra, pa avtor svoje analize skozi komparativni ključ vzporeja z materialom različnih vrst.

Zgovorni podnaslov monografije (bolečina, užitek in kaznovanje v srednjeveški kulturi) sicer predstavi navidez nezdržljive kategorije, hkrati pa – tako kot, verjetno namenoma, tudi sama podoba na naslovnici – bralcu vzbudi asociacije na okrutne srednjeveške mučilne metode in s tem povezane neprijetne občutke. Vendar pa avtor že v začetku



prestopi ta prvi nivo odzivanja in si zastavi izhodiščno vprašanje: kako lahko pristopimo h kulturi, ki je v ospredje postavljala ekscesne podobe ekstremnega nasilja?

Omenja več možnih pristopov (npr. feministične, *queer* teorije ter postkolonialne študije), ki obravnavajo zgodovino telesa in le-tega koncipirajo kot ideološko mesto, ter tiste pristope, ki kaznovanje in mučenje razumejo v foucaultovskem smislu kot način izkazovanja družbene moči. Obenem pa dodaja, da je pri tem potrebno seči preko stereotipnih predstav o srednjem veku kot "barbarski" dobi in namesto tega k srednjeveški kulturi, sicer občutno prepredeni s smrtjo, bolečino in boleznijo, ter njeni retoriki ekstremov pristopiti skozi njej lastne kategorije. Pri tem ima raziskovalec po eni strani možnost, da nanjo gleda skozi oči "drugosti", po drugi strani pa lahko v zgodovinskem toku zazna celo element kontinuitete, ki srednjeveško kulturo povezuje s povsem sodobnimi podobami nasilja. Pomemben poudarek pri izogibanju stereotipnosti pa je tudi ta, da spektakularne in krvave eksekucije z grozljivim mučenjem niso bile tipičen ali rutinski način kaznovanja povsod po Evropi, temveč se je krutost ponekod, denimo znotraj beneškega prava, izvajala v "diskretnih merah", medtem ko je bila najpogostejša beneška kazen za zločince zaporna.

Prvo poglavje v knjigi je posvečeno najpogosteje uprizorjenemu kazenskem spektaklu v srednjem veku, obešanju. Upodobitve obešenega zločinca, ki so bile podvržene izraziti težnji po estetizaciji, so sicer vir za ugotavljanje možnih občutenj, ki so prežemala "bralce" teh vizualnih tekstov, vendar so te upodobitve na nek način filtrirane, saj kopico pomenov skrivajo za svojo spretno izdelano retorično kamuflažo. Raba "obešenskih" upodobitev je bila dokaj razvejena, predvsem v italijanskem prostoru, kjer so poznali "sramotilne podobe" (pa tudi stenske slike s slavnimi obrazi), na katerih so bili kot kaznovani zločinci upodobljeni predstavniki višjih slojev, ki bi imeli kaj izgubiti, če bi bili z obešenjem tudi zares osramočeni. Pomembno vlogo je torej pri tem telesnem kaznovanju igrala komponenta sramotenja in posmeha. Še zlasti obešenje z glavo navzdol (ki se je, mimogrede, uporabljalo zlasti za Jude, s katerimi so navadno obesili tudi psa) je veljalo za nadvse sramotno in je izzvalo velik posmeh. Aludiranje na simbolno inverzijo, na *mundus inversus*, je torej posredno govorilo o začasno sprevrnjenem (naravnem) redu, pri čemer se je ustvarjal prostor tudi za preizkušanje zamenjanih vlog. Ustvarjanje in utrjevanje identitet nasploh pa je, ugotavlja avtor, pogosto potekalo prav skozi retoriko animalizacije in preko podob skatološko obscenega ter drugačnega, tujega.

Druga oblika telesnega kaznovanja, ki jo obravnava Mills, je odiranje kože, pri čemer ga zanimajo zlasti učinki upodobitev na gledalce ter simboli in ideologija, ki so vanje vpleteni, ter nasploh kulturne asociacije, ki so bile v srednjem veku vezane na kožo in njeno odstranitev. Nemške in nizozemske poslikave z motivi poslednje sodbe, denimo, so hkrati delovale kot moralistični teksti oziroma alegorije, *exempla iustitiae*, katerih namen je bil, med drugim, ljudi prepričati v spoštovanje zakona ter neokrnjenost in poštenost sodnikov. Koža, če je bila zdrava in lepa, je lahko bila

predmet občudovanja, celo poželenja, če pa je bila poškodovana ali bolna (kakor na primer koža gobavcev), je navadno zbudjala gnus, odpor in celo strah. Bila pa je tudi podobna oblačilu, ki pokriva to, kar je notri in ga ločuje od onega zunaj. "Slečena" človeška koža kaznovanca (čeprav na upodobitvah izrazito estetizirana in z minimalnim upodabljanjem krvi) pa je bila v končni fazi nekakšno abstraktno znamenje nedotakljive resnice pravičnega sojenja, ki je zbudjala grozo, a je hkrati pomenila tudi obnovitev družbenega reda.

Posebno mesto v srednjeveškem kazenskem redu (po Millsovem mnenju celo posebno spolno identiteto), s tem pa tudi lasten način uprizarjanja v ikonografskem smislu, so imeli sodomiti, povzročitelji "ostudnih" zločinov "proti naravi". Četudi podobe navadno prikazujejo namišljeno trpljenje in kaznovanje sodomitov v peklju, je iz njih v veliki meri mogoče izluščiti tudi načine reproduciranja sodomitske identitete. Čeprav je sodomija vključevala spolno občevanje bodisi med osebki istega spola, med ljudmi in živalmi, med kristjani in heretiki, včasih pa tudi vsakršen odnos s pasivnim partnerjem (etimologija iz italijanskega *sottometto* je dovolj zgovorna), pa reprezentacije večinoma aludirajo prav na istospolne odnose med aktivnim in pasivnim subjektom. V ikonografiji posmrtnega življenja sta vlogi sodomita in pasivnega partnerja zamenjani, oba pa sta, ujeta v lastno telo, podvržena večnemu trpljenju in neskončnemu umiranju.

Vprašanje spolne identitete sicer avtorja zanima tudi v kontekstu upodobitev trpečih ženskih in moških teles, saj se posveti tudi analizi hagiografskih podob. Vendar pri tem opozarja, da se je preveč enostranskemu gledanju na omenjeno tematiko, ki v podobah svetnic – mučenic vidi izključno objektivizacijo ženske, njeno popolno podrejenost, fetišizacijo oziroma moški pogled in njegovo nasilno – mučiteljsko ter celo posiljevalsko – vlogo, ter izražanje moške moči in falokratsko držo, potrebno izogibati. Ženske vloge po njegovem mnenju ne gre brati zgolj v smislu pasivnosti ženske kot žrtve v patriarhalnem sistemu, temveč so te podobe preplastene s heterogenimi diskurzi, ki dopuščajo tudi veliko prostora za žensko aktivnost. Ženske "vračajo udarec", se upirajo posilstvu ali ga celo preprečujejo, bodisi jim je podeljena vzvišenost oziroma duhovna superiornost nad njihovimi mučitelji. Slednji so namreč običajno upodobljeni kot pripadniki nižjih slojev, pogosto pa tudi drugih religioznih oziroma etničnih skupin, skupaj s svetnicami, ki so kristjanke in pripadnice višjega sloja, pa tako tvorijo izrazito bipolarnost. Manevrski prostor za ustvarjanje linij identifikacij, za dimenzije moči – šibkosti, bolečine – užitka, istovetnosti – drugosti, je torej dovolj velik.

Na tematiko moškega mučeništva pa se avtor v nadaljevanju naveže predvsem skozi pojav (flagelantskega) samokaznovanja, kjer problematizira koncepta sadizma in mazohizma, za katera trdi, da nimata ničesar skupnega. Medtem ko je prvi "čista negacija skozi kvantitativno ponavljanje", pa drugi vključuje tudi "vlaganje v fantazijo". Bolečina ima v tem kontekstu lahko očiščevalne učinke, lahko pa je, kot *imita-*

*tio Christi*, tudi manifestacija božje prisotnosti. Torej ni zgolj destruktivna sila, temveč ustvarja tudi neke vrste blaženost ali slast. Razumevanje bolečine kot označevalca mističnega, a hkrati tudi mesenega, erotičnega užitka, je namreč ena osrednjih Millsovih tez, ki se razvije še zlasti v zadnjem poglavju njegovega dela.

Če se avtor v prvem delu svoje knjige ukvarja z odzivi na (pozno)srednjeveško ikonografijo oziroma z učinki upodobitev telesnega kaznovanja, se namreč v drugem delu posveti upodobitvam Kristusovega trpljenja, pri analizi pa se opira na kategorije mazohizma, "nenavadnosti" in celo pornografije, saj v upodobitvah odkriva prostor za reproduciranje nekaterih oblik poželenja.

Libidinalne dimenzije religioznega so torej v središču avtorjevega zanimanja, še zlasti v navezavi na podobe križanega Kristusa. Čeprav so upodobitve trpečega Kristusa, kakor ugotavlja avtor, ambivalentne, pa po njegovem mnenju ne gre za strogo ločevanje seksualnih in teoloških dimenzij. Dotakne pa se tudi nekaterih besedil, v katerih odkriva podobno polisemičnost – Visoke pesmi in njenih različnih interpretacij, pa tudi (protestantskih) poročevanj o erotičnih odzivih na svetniške upodobitve, ki so pripomogle k temu, da je bilo češčenje svetniških podob po tridentinskem koncilu naposled tudi prepovedano.

Z vso to paletto študij je avtor v prvi vrsti želel pokazati, kako upodabljanje kaznovanih, trpečih, bolečih teles ni zgolj odražalo nasilne stvarnosti, temveč so ga motivirale in sestavljale tudi določene vrste užitka. Namen njegove monografije je predvsem nakazati, da se je za razumevanje neke, čeprav časovno oddaljene kulture potrebno odpreti za množico možnih odzivov na reprezentacije, ki niso zgolj zrealile didaktičnih predpisov krščanske Cerkve ali moralistično-ideoloških načel pravnega sistema. In prav ob tem se lahko zgodi, da bo raziskovalec naletel na šokantna, presenetljiva ali vsaj nepričakovana odkritja, ki bodo zamajala ustaljene in stereotipne predstave o "temačni" srednjeveški kulturi.

Urška Železnik

*Ivan Milotić: ZRENJ I SVETI JERONIM.*

Oprtalj, Općina Oprtalj, 2006, pp. 155

La storia regionale recente sta esprimendo alcuni volumi di notevole valore qualitativo e tematico. Ciò che rallegra maggiormente è il fatto che si tratta talvolta di espressioni prive di stereotipi alcuni e frutto di acute indagini. Il Comune di Portole, nell'intento di valorizzare culturalmente e turisticamente il suo territorio, ha portato a

termine un interessante progetto di ricerca, teso a valorizzare la figura e l'opera di San Girolamo, di cui Stridone ne è la presunta patria. Ne è risultato un volume, "Zrenj i Sveti Jeronim" (Stridone e San Girolamo), che analizza in modo costruttivo l'immagine del Santo e la sua storia, e partendo da esso sviluppa un'interessante sintesi storica e culturale di Stridone.

È una storia che si sviluppa in quello splendido paesaggio geografico, a circa quattrocento metri di altezza sopra il livello marino, in quell'aperta campagna e salubre aria ad una ventina di chilometri dal mare, da cui si sviluppa un luminoso orizzonte che talvolta, partendo dal Paese dei Cicci e dalla sottostante Valle del Brazzana con le rovine del maniero di Pietrapelosa, e dal Monte Maggiore ad occidente, tocca le alture slovene spingendosi anche oltre.

Ed è in questo splendido angolo geografico, che ha ispirato artisti e poeti, scrittori e viaggiatori, che si colloca la storia scritta dal giovane studioso della Facoltà di giurisprudenza di Zagabria, pisinoto di nascita, Ivan Milotić.

L'edizione di questo libro rappresenta un momento culturale importante per Portole. Si tratta di un magnifico momento di riflessione, atto a rileggere la storia di questo territorio, con il suo interessante paesaggio geografico, umano, umanizzato e culturale. Un territorio a cui è stato dato sì poco spazio dagli studiosi. Pur senza dimenticare che altre aree vicine, oggi ben più importanti, sono state e sono tuttora ancor di più marginalizzate dagli studiosi. Se escludiamo qualche saggio archeologico o etnografico, nonché le sporadiche descrizioni turistiche, si deve far riferimento all'importante opera lasciataci dallo studioso portolese Giovanni Vesnaver o agli studi recenti del paleontologo prof. Radmilli, nato e vissuto per pochi anni a Portole, o alle indagini di Silvio Facchini, per conoscere la storia di Portole e del suo territorio. Il libro di Milotić colma dunque una lacuna importante.

San Girolamo visse in un periodo in cui il cristianesimo era una religione oramai affermata ed universalmente riconosciuta nei limiti del mondo allora conosciuto. L'Impero romano era scisso in due parti e quella occidentale – comprendente la nostra penisola – si stava avviando verso la fase finale della sua storia. La potenza unna



era alle porte della civiltà europea e si affacciavano alla storia le popolazioni slave e germaniche. Finiva l'epoca antica ed iniziava quella medievale.

Il tema della patria d'origine dell'autore della Vulgata, la traduzione latina della Bibbia, è stato a lungo dibattuto dalle storiografie peninsulari e da quelle di altre aree.

Questo volume contribuisce a presentare numerosi aspetti chiaroscuri della vita del Santo, lasciando però insoluti altri interrogativi, e riportando a ragione le teorie che attribuiscono all'Istria e ad altre terre la sua nascita. Come dire: ai posteri l'ardua sentenza, questi sono soltanto i fatti. Il che non è un errore, ma la logica conclusione visto quanto finora pubblicato.

Con un metodo di ricerca estremamente tematico e contestuale, l'autore ha posto Stridone e San Girolamo al centro della grande storia che interessava allora il nostro continente. Il che ha consentito un'indagine molto profonda e basilare della vita del Santo e del suo tempo. Tutto ciò con uno sforzo enorme, in cui si sentono nettamente la profonda preparazione storica dell'autore, la conoscenza istituzionale del passato, una solida ed equilibrata preparazione culturale. Ne è risultata un'opera la cui influenza si farà certamente sentire dando nuova linfa alla ricerca storica regionale. L'autore, infatti, rispetto alle numerose pubblicazioni trattanti l'argomento, ha avuto la possibilità di ampliare la tematica con nuove documentazioni archivistiche e scientifiche, avvantaggiandosi anche della ricerca sul campo. Ed alcuni risultati a cui è arrivato contribuiranno ad arricchire la conoscenza storica regionale.

Mi ricordo quando da bambino andavo a trovare la nonna nell'alto Buiese. L'autobus faceva un lungo giro, arrivando a toccare anche Stridone. Lì finiva l'asfalto – una massaggiata bianca proseguiva collegando la località con la valle del Brazzana – ed il percorso dell'autobus in quell'area. L'autista faceva retromarcia e proseguiva in direzione di Portole e di Grisignana, per rientrare a Buie. Quest'atto, in prossimità della strada bianca, veniva così accompagnato dalla gente: "A Stridone xe la fine del mondo". Fu con questo detto che una quindicina di anni fa, sempre a Stridone, un amico mi riportò indietro nel tempo. Patria di noti sarti e tessitori, fabbri ferrai, carrai, bottai, ecc. e presunta terra d'origine del Nostro, Stridone si trovava allora all'origine di una fase di recupero che tuttora l'interessa. Proseguì allora l'amico: "Stridone no se trova ala fine, ma al inizio del mondo".

Quell'amico aveva ragione. E questo volume lo conferma.

**Denis Visintin**



*Franco Colombo, Livio Dorigo, Walter Macovaz, Franca Maselli Scotti, Claudia Pecile, Roland Marino, Vido Vivoda: CIVILTÀ CONTADINA IN ISTRIA.*  
Trieste, Circolo di cultura istro-veneta "Istria", 2005, pp. 255

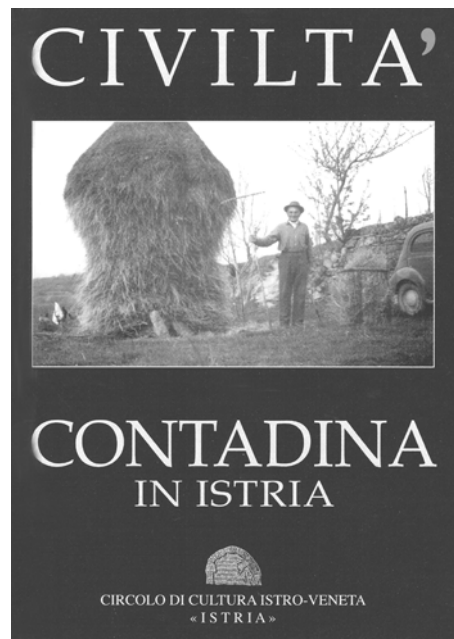
Il Circolo di Cultura istro-veneta "Istria", in collaborazione con l'Università popolare di Trieste, ha dedicato alcuni anni fa una mostra all'agricoltura ed alla pesca nella penisola istriana intitolata "Sempre Istria: Civiltà contadina". Partendo da questo progetto, il Circolo "Istria" ha dato vita di recente ad una pubblicazione, "Civiltà contadina in Istria", con cui si propone di far conoscere alcuni aspetti storici e socioeconomici della realtà contadina istriana.

L'agricoltura, come ben si sa, era il settore economico per eccellenza dell'economia istriana. Esso poggiava su tre colture principali: la vite e l'olivo, d'antico radicamento, ed il più recente gelso.

Il volume traccia una sintetica storia dell'agricoltura istriana, dagli albori preistorici ai giorni nostri. Quella istriana era un'agricoltura dedita principalmente all'auto-sufficienza familiare ed, in secondo luogo, alla commercializzazione delle eccedenze, basata sulla diffusione delle principali colture della tradizione istriana per arrivare alle produzioni cerealicole di più moderna diffusione, quali il frumento e la patata.

Il tutto si presentava con un paesaggio agrario promiscuo, estremamente frazionato, con i suoi terrazzamenti, frutto del secolare lavoro umano, con i suoi insediamenti, accentrati o sparsi che siano, dovuti ad antiche o recenti colonizzazioni ed appoderamenti, con le sue ricchezze, descritte da Cassiodoro senatore, dal vescovo Tommasini e dal Manzioli, con le sue regole di vita ispirate da antiche consuetudini o dal diritto romano.

Ampio spazio è dedicato alla dimensione agraria della penisola ed al patrimonio zootecnico istriano. Il volume, scritto a più mani, raccoglie quadretti di vita campestre, descrizioni tecnico-scientifiche della realtà agreste ed un profilo storico che partendo dalla preistoria arriva ai giorni nostri riportando anche alcuni dati statistici relativi alla realtà produttiva del 1919, momento in cui la civiltà contadina viene soppiantata dall'agricoltura industriale e meccanizzata.



Esso rappresenta un'utile guida per chiunque voglia avventurarsi in un viaggio negli aspetti di vita e nella storia poco conosciuta della civiltà istriana.

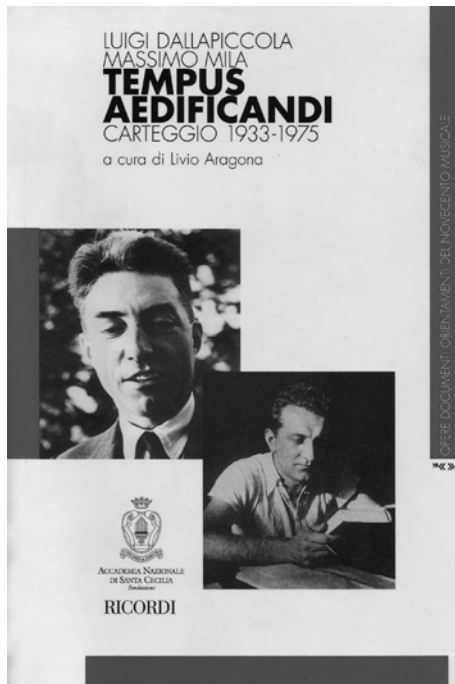
**Denis Visintin**

*Livio Aragona (a cura di): Luigi Dallapiccola – Massimo Mila.*  
**TEMPUS AEDIFICANDI.** Carteggio 1933–1975. Milano, Accademia Nazionale  
 di Santa Cecilia – Fondazione Ricordi, 2005, pp. 428

Nei giorni in cui si pensa all'Europa, nei tempi in cui l'integrazione europea sta abbracciando lentamente il continente europeo, è utile proporre un volume che traspira quest'intuizione continentale nel campo culturale, precisamente in quello musicale. Esso s'intitola *Luigi Dallapiccola – Massimo Mila. Tempus aedificandi. Carteggio 1933–1975*, per la cura di Livio Aragona e con la prefazione di Pierluigi Petrobelli. Quest'ultimo fu allievo, collaboratore ed amico del Maestro Dallapiccola. Il volume è frutto della collaborazione tra l'Archivio del Novecento e l'Accademia di Santa Cecilia, è uscito nell'ambito della collana *Opere Documenti Orientamenti del Novecento musicale* ed è stato stampato con un contributo dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" e del Ministero per i Beni e le Attività Culturali.

Il volume ripercorre quattro decenni di amicizia personale e di vita culturale italiana con i fatti ed i percorsi della storia, le difficoltà, le amarezze, i successi, a cui ambedue sono andati incontro. Il carteggio inizia nel 1933, anno importante per i due, musicista il primo, critico musicale il secondo. È l'anno del loro debutto, e Mila recensisce la *Partita* dallapiccoliana, soffermandosi fra l'altro sull'aria nuova che stava spirando nell'arte musicale italiana: Dallapiccola, Petrassi, Massimo, Veretti.

Da qui si sviluppa un dialogo intenso, umanamente ed intellettualmente ric-



co, un confronto d'idee. Un dialogo, frutto di un rapporto intenso, che costituisce uno spaccato della cultura e della storia sia italiana sia europea nell'arco di quattro decenni. Un'intensità che, mi sia permesso, si travisa anche in altre corrispondenze che hanno per protagonista il Maestro Dallapiccola, e che personalmente ho potuto appurare esaminando alcune sue corrispondenze con esponenti della cultura musicale italiana, croata e d'altre realtà europee, mentre ero impegnato nella realizzazione di una mostra dedicata al centenario della sua nascita a Pisino.

Istriano di nascita ma di famiglia trentina il primo, il quale nell'adolescenza ha conosciuto l'esilio, negli anni Venti e Trenta l'ambiente creativo ideale di Firenze, ma anche le ostilità del fascismo e, nel secondo dopoguerra, la lotta per la riaffermazione dell'Italia musicale nell'ambiente internazionale. Dall'altra parte, invece, un giovane cresciuto nella Torino di Augusto Monti e dei fratelli Roselli e di Vittorio Foa. Questo loro scambio epistolare rivela gli aspetti più ricchi e più profondi dei due animi.

Rileggo una lettera che di recente mi è stata spedita dall'amico Petrobelli: "[...] E poi c'è molta Pisino, molto Pirano, molta Istria in queste pagine". Nelle lettere del Dallapiccola riaffiorano infatti i ricordi, la storia e la cultura di queste terre. Mi viene in mente una mappa di Pisino, custodita all'Archivio Bonsanti di Firenze, che il Maestro fece fare negli anni Trenta ed in cui con estrema precisione geografica egli descrive la multiculturalità e la multisocialità della sua cittadina che egli purtroppo non ha più visto, anche se si era preparato ad una visita; ma la morte lo prevenne nel '75.

Rileggo ancora una lettera del professor Petrobelli e mi accorgo, ripensando al libro e concordando con l'amico, che essi "erano due spiriti forti, di quelli che oggi proprio non si riesce di trovare [...]".

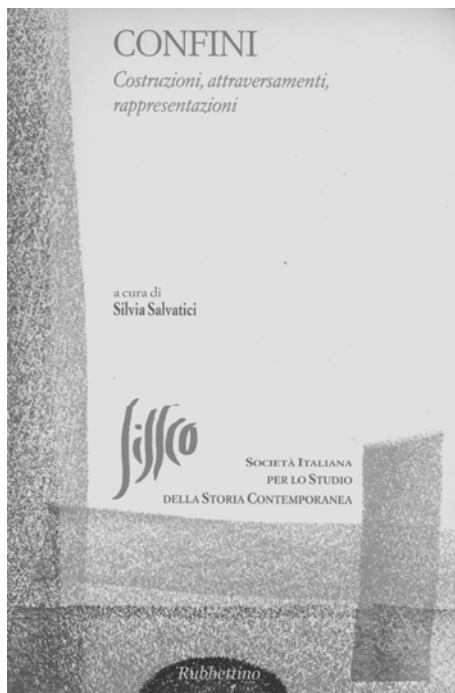
Conclude così la sua prefazione il professor Petrobelli, riassumendo l'opera: "La corrente sotterranea che scorre attraverso questo epistolario è l'assoluto rigore morale che anima l'agire di entrambi gli interlocutori, la loro dedizione totale verso il proprio lavoro, una dedizione che di quel rigore è la proiezione quotidiana verso l'esterno e che spiega l'implacabile virulenza verbale (specie in Dallapiccola) nei confronti dei piccoli personaggi da compromesso che animano la scena e le vicende del mondo musicale e anche politico a loro contemporaneo. Tale impegno – ripeto, di ordine prima di tutto morale – rende queste pagine terribilmente vive ed attuali, nel senso che da esse può ancora trarre conforto ed incoraggiamento chi a quell'impegno, ed ai valori che esso rappresenta, ancora crede. E questo sul piano della civile convivenza, prima ancora che su quello dell'attività e della vita musicale".

**Denis Visintin**

*Silvia Salvatici (a cura di):* CONFINI. Costruzioni, attraversamenti, rappresentazioni. Sissco, Rubbettino, Soveria Mannelli, 2005, pp. 245

Il volume (disponibile anche nel formato elettronico alla pagina <http://www.sissco.it/ariadne/loader.php/it/www/sissco/publicazioni/Collana/Confini/>) raccoglie gli atti di un convegno organizzato a Bolzano nel settembre 2004 dalla Società italiana per lo studio della storia contemporanea (Sissco) in collaborazione con il Gruppo di ricerca per la storia regionale/Arbeitsgruppe Regionalgeschichte di Bolzano e con la consulenza di un comitato scientifico coordinato da Silvia Salvatici e composto da altri studiosi del settore quali Giorgio Delle Donne, Andrea Di Michele, Marco Meriggi, Marina Cattaruzza, Roberta Medda-Windischer, Sandro Mezzadra, Carlo Romeo. L'iniziativa ha prodotto tredici indagini ben documentate ed interessanti sulle dinamiche che concorrono alla definizione di "confine", non solo in rapporto alle delimitazioni territoriali che separano gli Stati nazionali, ma anche in una dimensione simbolica che sancisce le appartenenze socialmente costruite, come la classe, l'etnia, il genere.

I primi due aspetti con i quali questo volume deve confrontarsi sono ovviamente quello storiografico e metodologico. La curatrice, Silvia Salvatici, introduce l'argomento con un'utile rassegna dei contributi che meglio hanno messo a fuoco i processi di costruzione dei confini a partire dalla seconda metà degli anni Sessanta nell'ambito del filone multidisciplinare – antropologico, sociologico, storico, politologico – dei cosiddetti *border studies*. Come viene opportunamente sottolineato, questo filone ha conosciuto diverse fasi di sviluppo. La prima, nata sotto l'impulso dell'antropologia – che di fatto lo ha pure inaugurato negli anni Sessanta con importanti lavori pionieristici concepiti a fronte delle trasformazioni politiche e sociali in atto durante il lungo e faticoso processo di decolonizzazione – ha focalizzato la sua attenzione sui confini nei paesi extraeuropei, indagandoli principalmente nella loro dimensione simbolica. La seconda, a partire dagli anni Settanta, ma soprattutto nel decennio successivo, si è soffermata piuttosto sui percorsi di integrazione eu-



ropea, sulla specificità del profilo politico-economico delle *border regions*, sulla cooperazione transfrontaliera (M. Anderson, *Frontier Regions in Western Europe*, London 1982) e non da ultimo sui tratti ambigui che contraddistinguono l'identità delle società nelle aree di frontiera europee (a cura di R. Strassoldo, G. Delli Zotti, *Cooperation and Conflict in Border Areas*, Milano, 1982). La fine della guerra fredda, la nascita di numerosi Stati nazionali nell'Europa dell'Est (ex Jugoslavia, ex Cecoslovacchia), la dissoluzione di quella che figurava fino ad allora come una consolidata separazione tra Oriente e Occidente e, in ultima analisi, l'avanzare spesso invasivo della globalizzazione hanno infine aperto la strada a partire dagli anni Novanta del secolo appena trascorso alla terza generazione di *border studies*, quella che ha cercato di rispondere ad alcuni interrogativi, fino a quel momento inediti, sui meccanismi che presiedono all'affermarsi di nuove frontiere (Joel Migdal, *Boundaries and Belonging. States and Societies in the Struggle to Shape Identities*, Cambridge, 2004) e sul fattore emotivo legato ai tentativi di superarle (Hrg. A. Gestrich, M. Krauss, *Migration und Grenze*, Stuttgart, 1998).

Alla luce di una sedimentazione delle interpretazioni proposte finora, *Confini. Costruzioni, attraversamenti, rappresentazioni* appare particolarmente interessante innanzitutto per la capacità di sovrapporre e intrecciare vari approcci, ma anche perché ci aiuta a fare il punto sul dibattito internazionale intorno a questo tema, invitandoci ancora una volta a riflettere sul ruolo giocato dalle situazioni di confine nella definizione dei rapporti umani, e viceversa.

In tal senso, e vorremmo qui ribadirlo, l'intreccio tra storia ed antropologia si rivela quanto mai efficace per lo studio dei confini. Ce lo insegnano ad esempio John Cole ed Eric Wolf (*The Hidden Frontier: Ecology and Ethnicity in an Alpine Valley*, ed. or. ingl. 1974, ed. ted. 1995, ed. it. 1993) anch'essi citati più volte nel volume per aver osservato i confini in una prospettiva storica che partiva dal riconoscimento delle delimitazioni territoriali e/o simboliche nella costruzione delle nazioni. Oggi l'analisi storiografica sui confini sembra prendere in considerazione un lasso di tempo sempre maggiore che investe il problema dei confini tra comunità e Stati nazionali nell'Europa dei secoli XIX–XX in un'ottica comparata, dove ormai si stanno facendo strada gli studi che testimoniano questa nuova tendenza a privilegiare nell'indagine dei confini e dell'identità di frontiera la dimensione relazionale.

I dodici *case studies* di cui si compone il volume coprono l'area europea ed extra-europea e sono suddivisi in tre sezioni.

La prima sezione (*Costruzioni*) affronta i percorsi storici delle frontiere che separano gli Stati europei. Questi vengono rintracciati da Edith Saurer (Università di Vienna, pp. 23–36) nell'esperienza dello stato multinazionale della monarchia asburgica, che viene qui indagata attraverso le tappe dell'unità doganale realizzata tra Sette e Ottocento, primo passo verso la creazione di uno Stato territoriale. L'autrice dimostra come le frontiere doganali oppure quelle dei dazi di consumo interne allo stato

austriaco fossero prima che una questione politica il risultato di relazioni di potere fra i vari gruppi (Stato, ceti, comuni, Chiesa) oltre che un elemento costituente lo spazio e l'economia. La creazione di un'unità doganale omogenea, avvenuta nel 1835, segnò sì una tappa fondamentale verso la creazione di uno Stato territoriale asburgico, ma le reazioni di fronte a tale cambiamento non furono sempre positive, come testimonia la caduta nel 1775 delle frontiere doganali fra paesi boemi e austriaci, che incontrò grosse resistenze da parte di alcune regioni che temevano la concorrenza di altre. Non solo nel caso dell'Impero asburgico, attraverso le modalità di controllo sull'attraversamento dei confini esercitate dal potere centrale le frontiere ben presto si trasformarono in un efficace strumento in grado di interiorizzare nei sudditi l'esistenza di una definizione amministrativa statale dello spazio. Nel caso dell'Italia preunitaria, ad esempio, affrontata nell'intervento di Marco Meriggi (Università di Napoli "Federico II", pp. 37–53) esse costituirono addirittura una cartina tornasole dell'efficienza disciplinare dello Stato amministrativo moderno. Come ricorda l'autore di questo saggio, nel Regno delle Due Sicilie la richiesta di un passaporto equivaleva a farsi identificare da un ufficio statale e costringeva il richiedente a frequenti contatti con le istituzioni.

Formalizzare l'appartenenza può anche testimoniare la capacità del confine di produrre inclusione e, di conseguenza, esclusione da una determinata realtà. Le dinamiche del meccanismo innescato dalla divisione/condivisione/comunicazione tra un Noi e un Altro sono affrontate da Rolf Petri (Università di Venezia, pp. 79–99), il quale mette in luce il carattere intrinsecamente ambiguo di ogni confine, dal momento che le delimitazioni non sono prodotte soltanto da ciò che circoscrivono ma anche da ciò che intendono escludere: "Ogni confine può divenire segno del Noi solo nella misura in cui diventa segno, anche dell'Altro" (p. 80). Numerosi esempi dell'inclusione inevitabile del soggetto che si intende escludere ci arrivano dalle aree di frontiera mistilingui, come nel caso del nazionalismo tedesco alla frontiera orientale della Germania, che necessitava della presenza polacca per costruire intorno a sé una cornice, meccanismo che se ci riflettiamo un po' sopra ricalca anche quello della costruzione di una consapevolezza identitaria italiana al confine orientale d'Italia, costruita intorno all'esclusione dell'elemento slavo (sloveno e croato), per molti versi tutt'ora in corso. È proprio questa sorta di ambiguità a produrre nel caso dei confini nazionali una continua domanda di legittimazione anche dopo il loro riconoscimento giuridico. Già nella seconda metà del Settecento il problema della legittimazione dei confini circolava in varie versioni attraverso la "teoria delle due popolazioni" in alcune aree europee come Francia, Polonia e Romania. Il principio di precedenza territoriale, successivamente trasformato in un istituto del diritto internazionale moderno sotto il nome di autodeterminazione dei popoli, è stato ampiamente usato dalle nazioni, accanto al principio del primato culturale e civile, come principale discorso per conferire legittimità alla conquista territoriale e all'omologazione culturale del

territorio compreso entro i nuovi confini allargati. Tale fu ad esempio la giustificazione addotta sia per l'incorporazione della Slavia Veneta nell'Italia liberale (1866) che nel caso della Posnania, dove l'efficienza e il livello di elevazione culturale (*Bildung*) furono usati per legittimare, nobilitandola, la presenza rispettivamente degli Italiani e dei Tedeschi in un Est europeo considerato, altrimenti (ma ovviamente a torto), arretrato.

L'effetto prodotto, da una parte, dalla tensione di spinte opposte tra processi di legittimazione e rafforzamento dei confini e, dall'altra, dai meccanismi che viceversa mirano alla loro rimozione, chiude la prima sezione del volume con un intervento di Timothy Snyder (Università di Yale, pp. 55–78) sulla revisione della frontiera orientale europea tra le due guerre, per la quale entrarono in conflitto il regime di Stalin e i nazionalismi che non si riconoscevano nell'Unione Sovietica. Spostando l'attenzione sulle strategie messe in atto dal movimento anticomunista Promethean e dalla controparte sovietica, Snyder dimostra come la costruzione dei confini possa incidere sulla definizione dei sistemi di relazioni internazionali.

La seconda sezione del libro (*Attraversamenti*) ci propone di riflettere sull'esperienza dell'attraversamento di uno o più confini.

Attraverso l'analisi dei canti popolari di emigrazione in auge in Italia tra Otto e Novecento, Emilio Franzina (Università di Verona, pp. 115–152) mette bene in luce come passare i confini e oltrepassare le frontiere sia un gesto destinato a caricarsi di molteplici significati.

L'originalità degli studi di Sandro Mezzadra (Università di Bologna, pp. 103–113) e di Ruba Salih (Università di Bologna, pp. 153–166) sta nell'aver collocato questo fenomeno su un asse prospettico di lungo periodo, che porta alla luce la nuova natura assunta dai confini nel nostro tempo, con particolare riferimento ai movimenti migratori e al rapporto che essi intrattengono con le trasformazioni del concetto di cittadinanza. L'attenzione finisce in questo modo per polarizzarsi principalmente sui fenomeni della globalizzazione e delle migrazioni globali caratterizzate non certo dalla scomparsa dei confini quanto piuttosto dalla crisi della definizione classica di confine che fondava il suo presupposto concettuale sul carattere unitario del territorio statale (G. Jellinek, F. Ratzel). L'organizzazione transnazionale dei flussi migratori contemporanei, ovvero le reti dei legami culturali, politici ed economici che attraversano una molteplicità di territori nazionali, è in grado infatti di legare spazi distanti e allo stesso tempo di creare forme di identificazione multipla. Questa dimensione esistenziale vissuta "attraverso" i confini, fa sì che la categoria dei cosiddetti "cittadini extraterritoriali", ma anche gli stessi Stati-nazione a loro volta sottoposti ad un processo di deterritorializzazione, estendano le loro frontiere oltre lo spazio geografico-territoriale in modo da permettere ai soggetti che compongono la nazione di vivere ovunque nel mondo senza per questo dover rinunciare ad essere parte integrante dello Stato d'origine.

Quanto richiamato fin qui porta i due autori a constatare che i cambiamenti apportati alla concezione tradizionale di cittadinanza (vincolo di appartenenza ad uno Stato richiesto e documentato per il godimento di diritti e l'assoggettamento a particolari oneri) ha finito con il promuovere numerose strategie di "cittadinanza flessibile": tanto da parte degli Stati di origine che dimostrano una crescente dipendenza economica dai migranti (concessione facile della doppia cittadinanza, creazione di istituzioni con il compito di rafforzare i legami tra seconde e terze generazioni e il paese di origine); quanto da parte degli Stati di destinazione che usano la concessione della cittadinanza come uno strumento di accumulazione flessibile. Queste considerazioni ci portano a puntare la lente sull'ambivalenza del paradigma di transnazionalismo nel fenomeno della femminilizzazione della migrazione (Ruba Salih): le "domestiche della globalizzazione" (argomento trattato proficuamente in ambito sloveno anche da Marta Verginella) contribuiscono in modo fondamentale non solo alla sopravvivenza delle loro famiglie ma, in taluni casi, a quella delle economie nazionali nei loro paesi d'origine.

La terza ed ultima sezione del libro, intitolata *Rappresentazioni* è forse quella più accattivante e che dovrebbe far riflettere soprattutto quanti si avvicinano alla lettura di questo volume nella veste di studiosi di una regione di confine, come ad esempio quello italo-sloveno. Nel contributo che porta il titolo di *La costruzione dei confini in antropologia. Pratiche e rappresentazioni* (pp. 177–186), l'antropologo Ugo Fabietti (Università di Milano, "Bicocca") elabora un ragionamento sugli usi referenziali e metaforici del termine "confine" e sui principali risultati raggiunti dall'antropologia nello studio dei confini in relazione all'identità etnica, a partire dal fondamentale impulso fornito da Fredrik Barth (*Ethnic Groups and Boundaries*, 1969) e dal suo "paradigma etnico". Mettendo in discussione la concezione classica del gruppo etnico, di tipo sostanzialista, che veniva definito in base a caratteristiche oggettive riconducibili a fattori "razziali", linguistici e culturali, Barth ha infatti rappresentato i confini non come qualcosa di oggettivamente dato, ma piuttosto di strategicamente prodotto attraverso pratiche sociali e simboliche: "Sebbene le categorie etniche chiamino in causa delle differenze culturali (oltre a fattori quali l'origine, la discendenza, il territorio, la lingua etc.), le caratteristiche prese in considerazione da coloro che si auto-definiscono 'eticamente' non sono mai 'tutte' le differenze 'oggettive' che li contraddistinguono rispetto ad altri, ma solo quelle soggettivamente contestualmente ritenute 'utili' per stabilire un confine" (p. 182). Proprio in virtù del dinamismo attribuito da Barth al gruppo etnico, si giustifica – secondo Fabietti – l'apparente paradosso di cui è portatore il mondo globalizzato, cioè che più si globalizza e più si suscita forme di opposizione ed innalzamento di confini, rivendicazione di territori, proclamazione della propria diversità. La definizione di un soggetto collettivo attraverso l'identificazione del limite che lo separa dall'esterno, si avvale quindi di simboli e metafore e di una circolazione internazionale di immagini attraverso la quale vengono forgiati i caratteri specifici delle nazioni (Banti, Università di Pisa, pp. 199–218).



In conclusione due sono a nostro avviso i messaggi di fondo che si ricavano da questa lettura: il primo, di natura metodologica, ovvero quanto possa essere proficuo accostarsi allo studio di una regione di confine nella prospettiva dei suoi attori sociali e della loro mentalità; il secondo, più prettamente interpretativo, riguarda la presa di coscienza del carattere osmotico che contraddistingue qualsiasi situazione liminale. In ultima analisi, l'assunzione di questa prospettiva non può che accompagnarsi all'auspicio che anche nel caso del territorio a cavallo tra Italia e Slovenia in futuro possano trovare maggior spazio le interpretazioni ancorate alla categoria di frontiera, intesa come uno spazio di transizione in cui forze e soggetti diversi entrano in relazione, si scontrano e si incontrano modificando la propria identità, piuttosto che a quella di confine, intesa come una linea di protezione di spazi politici, sociali e simbolici consolidati (Massimo Quaini, pp. 187–198; Rada Iveković, pp. 219–232).

**Monica Rebeschini**